

Porównanie tłumaczeń Rzymian 8:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jeśli zaś — nie widzimy mamy nadzieję, przez wytrwałość wyczekujemy.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś czegoś nie widzimy mamy nadzieję przez wytrwałość wyczekujemy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli jednak spodziewamy się tego, czego nie widzimy, wytrwale (na to) czekamy.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jeśli zaś (na to) czego nie widzimy, mamy nadzieję, poprzez wytrwałość wyczekujemy.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli zaś czegoś nie widzimy mamy nadzieję przez wytrwałość wyczekujemy

¹⁾ Świadomość Bożych zamiarów i nadzieja na ich ostateczną realizację w przyszłości powinna nas pobudzać do wiernego trwania przy Panu obecnie, w naznaczonej naszą własną niemocą teraźniejszości.